



**Топонимика Хибин: что,
откуда, почему**
по материалам Историко-краеведческого музея г.
Кировска

Использованы фотографии Дудоревой Д.

тел. службы МЧС: (815) 31 -58 895
тел. Краеведческого музея (815)-31 -52
663

Считается, что название «Хибины» произошло от народного термина хибен - "горная возвышенность, плоскогорье"(арх.-кол.), заимствованного из финского языка, где он означает «небольшой холм». Ранее их звали «Будринскими горами» (будра - растение, росшее в Кандалакшской губе). Саамы, коренные жители Кольского севера, Хибинами считали два массива: Умбозерский и Ловозерский. Умбозерские Хибины иначе звали Умптек – «Закрытые горы»: ump – закрытый. Сейчас Хибинами называют только горный массив между озерами Имандра и Умбозеро.

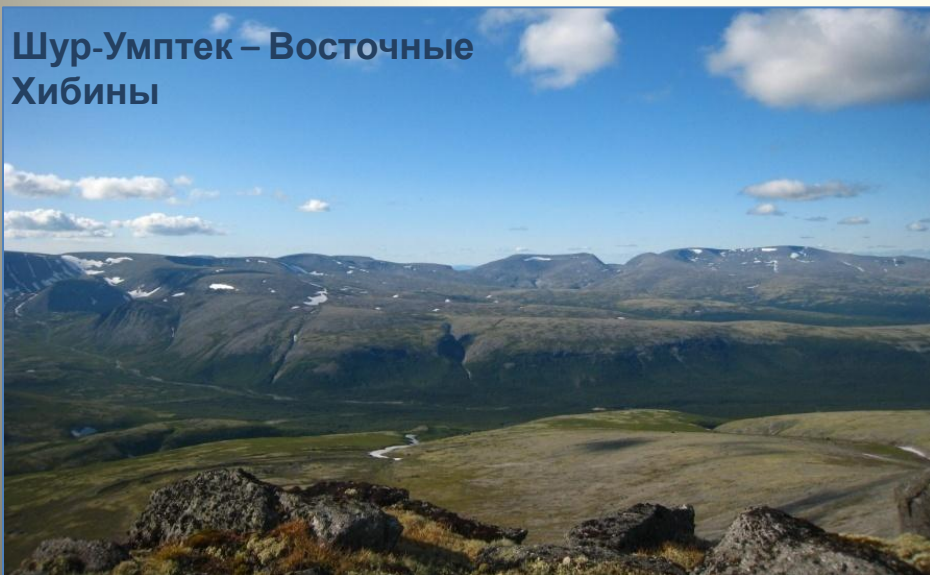
Утс-Умптек – Западные Хибины



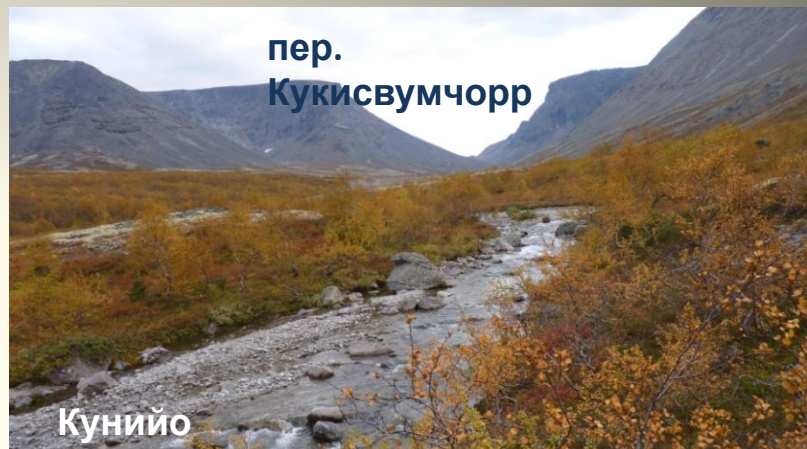
оз.
Имандра

Шур-Умптек – восточная часть Хибинских тундр -- простирается от долины р.Кунийок до Умбозера - «Закрытого озера», зажатого между Ловозерским и Хибинским горными массивами.

Шур-Умптек – Восточные Хибины



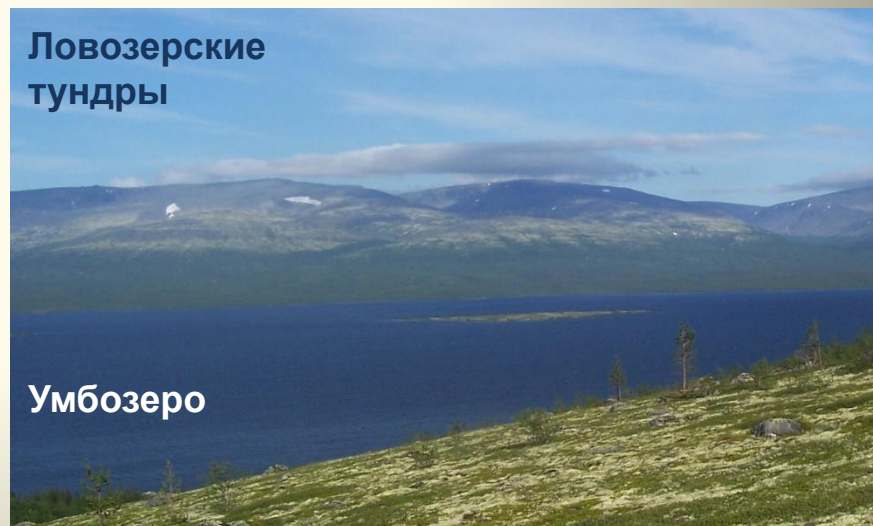
пер. Кукисвумчорр



Кунийо

Долины рек Кунийок и Вудъяврйок делят Хибины на Шур-Умптек – «Большие Хибины»: шур – большой и Утс-Умптек – «Малые Хибины»: утс – малый. Утс-Умптек - западная часть Хибин - простирается от оз.Имандра до долины Кунийок. Откуда пошло название «Имандра» сейчас неизвестно, старое саамское название Большой Имандры – Азверь - «Открытое озеро»: авв – открытый, еурь – озеро.

Ловозерские тундры



Умбозеро

Обычно саамы сначала давали название реке, затем долине, а затем – горному хребту (у) этой долины. Первый корень названия является характеристикой объекта (длинный, скалистый и т.п.), а второй – его определением (гора, озеро и т.д.). Переводить такие слова нужно с конца. Ниже приведены основные корни, использовавшиеся при составлении топонимов:

Вум -- долина; горная долина

Чорр – горный хребет с плоской вершиной

Порр – горный хребет с острым гребнем

Пахк - гора с голой вершиной

Чокк – горный пик, острая вершина возвышенности

Варрь, варрэ – от русского «варака» - холм или горка

Суффикс енч придает слову уменьшительное значение:

Уайв – «голова», вершина горы

Уайвенч – головка, вершинка горы

Нюн -- нос, полого спускающийся в низину выступ возвышенности, отрог

Ненынч – «носок», выступ горы, отрожек

Перечисленные формы возвышенностей для простоты часто сокращают до слова «гора»

Корр, горр – ущелье

Явр, яверь – озеро

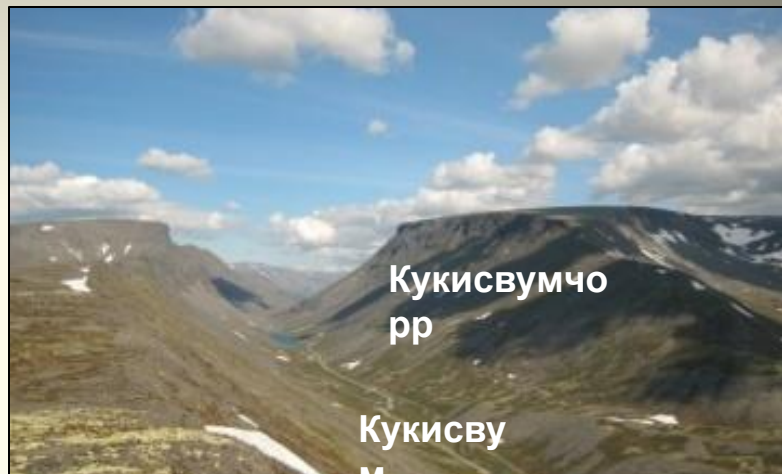
Йок, иок – река

Уай – ручей

Лухт, луут – залив, губа

Нярк – мыс, полуостров

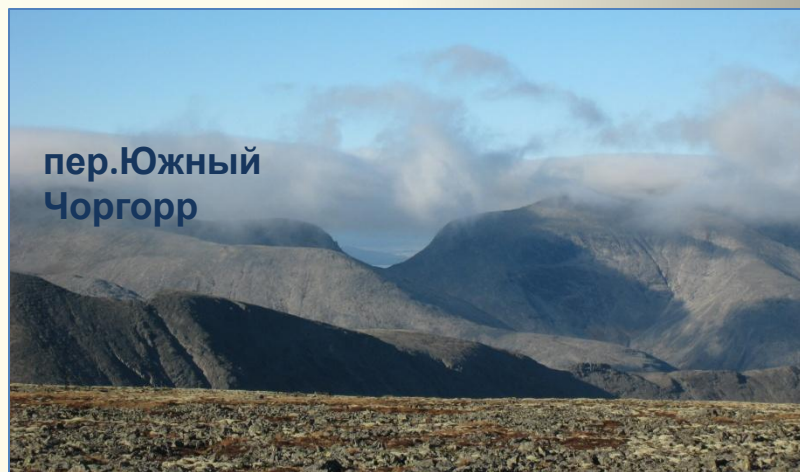
Большинство названий на карте Хибин относятся к кильдинскому диалекту саамского языка. Значения некоторых топонимов в других источниках могут иметь иное толкование потому, что раньше все слова передавались «из уст в уста» и поэтому могли быть искажены при записи или за основу брались другие диалекты.



Кукис+йок – «Длинная река»

Кукис + вум -- «Длинная долина»: кукис – длинный

Кукис + вум + чорр – «Гора (у) длинной долины»



Чорр +горр = «Горное ущелье»

Долина Большого Вудъявра

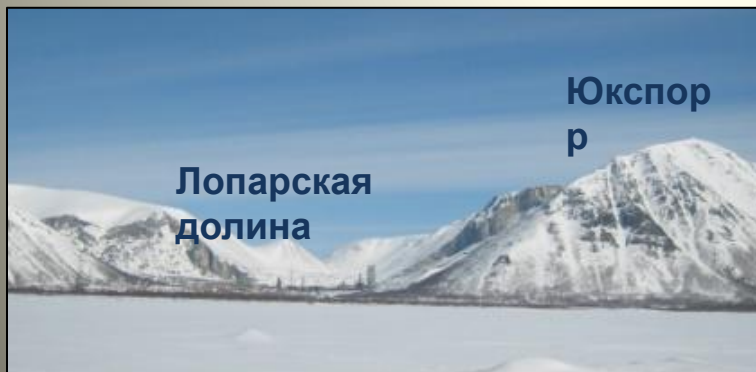
Выэд -- подошва (подножие)
Вудъявр – «Озеро у подножия (горы)».
Вудъяврчорр – «Хребет с озером у подножия»



Аккь – «старуха», а «старухами» и «стариками» саамы часто называли сейды – обители духов. Получается, что Айкуайвенчорр - «Хребет у Айкуайвенч (горки-сейда)». Айкуайвенч на некоторых картах отмечена как «Лысая гора»

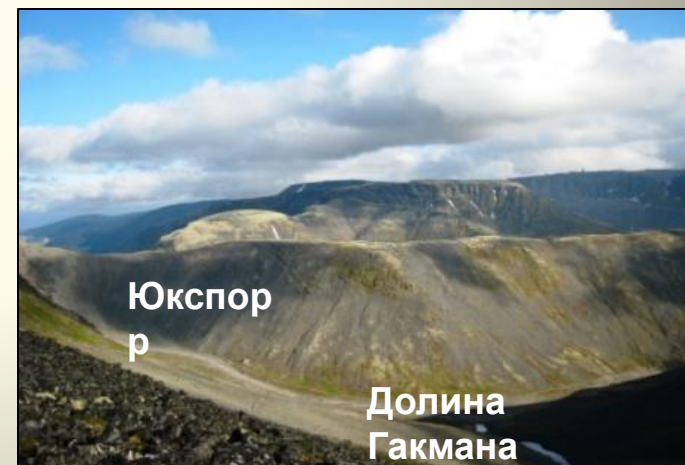
Река Большая Белая стала так называться с 1930-х гг., а до этого она была отмечена на карте как Энеманйок

Ферсман назвал Лопарскими долину, реку и перевал между Кукисвумчорром и Юкспором. Лопарскую реку народная молва переименовала в реку Саамку, а Лопарской долиной часто неверно называют долины рек Вуоннемийок или Тулийок.



Варткеуай - «Шумный ручей», Громотуха: вуэзкэ – шуметь, греметь. Изначально так назывался ручей, текущий из Лопарской долины.

Юкспорр - «Гора, изогнутая луком/ дугой»: юкс – дуга, лук



Виктор Гакман – геолог из группы В.Рамзая

Тахтарвумчорр – «Гора (у) долины желанного отдыха»: тахте – хотеть, желать; арре – отдых

Долина Малого Вудъявра

Поачвум – «Оленья долина»: поадз – северный олень

Поачвумчорр – «Гора (у) оленьей долины»

Поачвумйок – «Река оленьей долины» (названы А.Е. Ферсманом)

Кукисвум – «Длинная долина»: кукес – длинный
Кукисвумчорр – «Гора (у) длинной долины»

Тахтарпо
рр

Поачвумчо
рр

Кукисвумчо
рр

Перевал Географов назван так в 1921 г. в честь Петроградского географического института участниками почвенной экспедиции профессора И.И.Прохорова, поднявшимися туда в 1920г. Цирк слева от перевала Географов получил название цирк Ганешина в память о начальнике ботанического отряда АН СССР профессоре С.С.Ганешине, трагически погибшем там в 1930 г.

Цирк – чашеобразная естественная выемка на склоне горы

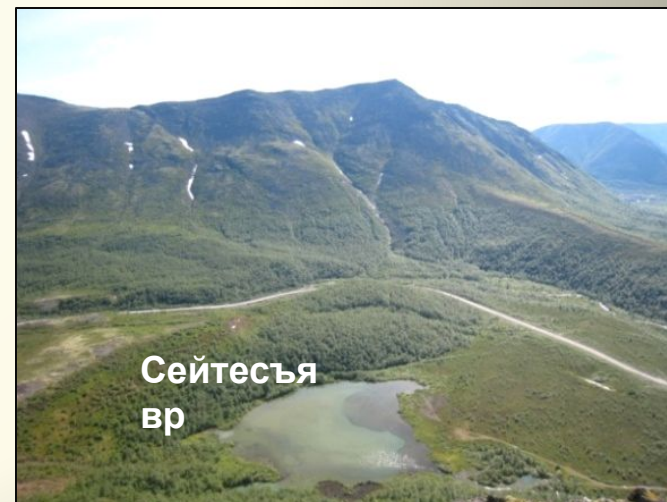
пер.
Географов

Тахтарвумчо
рр

Молибденовые
цирки

Малый
Вудъявр

В одном из Молибденовых цирков Тахтарвумчорр в 1930-х гг. велась разведка молибденита. Проект оказался нерентабельным, и опытный рудник вскоре был заброшен.



Сейтесъя
вр

Сейтесъявр – возможно, «Тонкое озеро» от сеньгесь – тонкий»: озеро имеет незначительную глубину. Сентисйок коллегами А.Е. Ферсмана была переименована в «Талую речку», Таловку, т. к. зимой она не замерзает.

г.
Чильмана



устье р. Малой
Белой

Лутнермйок (старое название р. Малой Белой) – «Река с заливом-поймой»: нерм – заливной берег, пойма

Перевалы Арсеньева названы по фамилии московского туриста В. Арсенина, который зимой 1963г. первый прошёл через восточный из перевалов. Постепенно на туристических картах фамилия исказилась до Арсеньева. Западному перевалу название перешло автоматически.

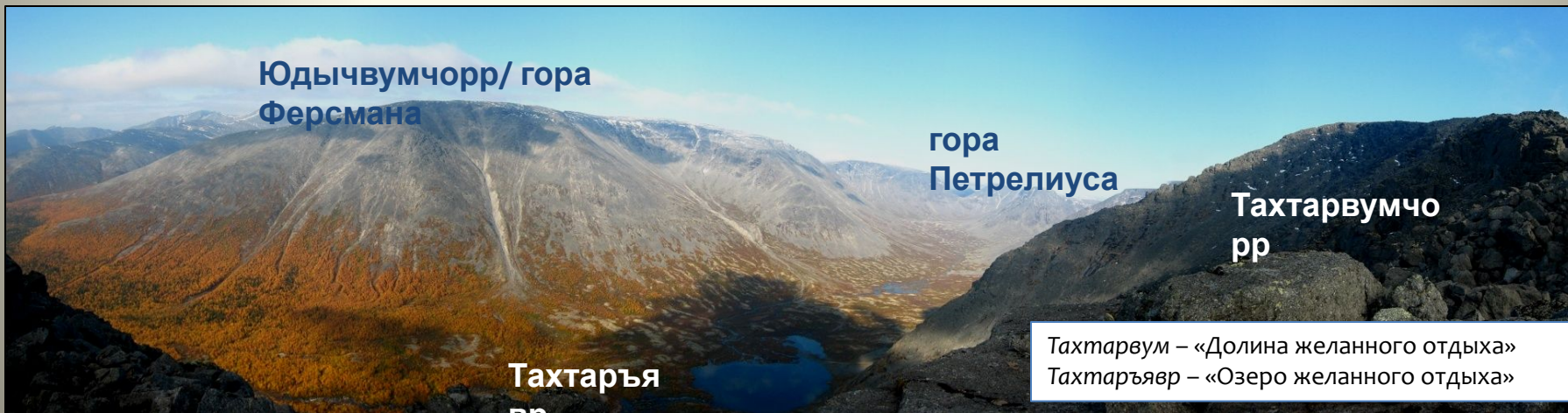
Долина р. Малой Белой (Лутнермйок)

Вильгельм Рамзай (Рамсей) - финский геолог, в 1891-1892 гг. руководил научными экспедициями по изучению Хибинских и Ловозерских тундр. В честь членов его экспедиции названы некоторые географические объекты Хибин: ущелье Рамзая, гора Чильмана, долина Гакмана. Гора Петрелиуса с перевалами Восточным и Западным Петрелиуса, ручей и цирк Петрелиуса, названы в честь геодезиста экспедиции Альфреда Петрелиуса - составителя первой карты Хибин.



ущ.
Рамзая

Юдычвумчорр/ гора
Ферсмана



гора
Петрелиуса

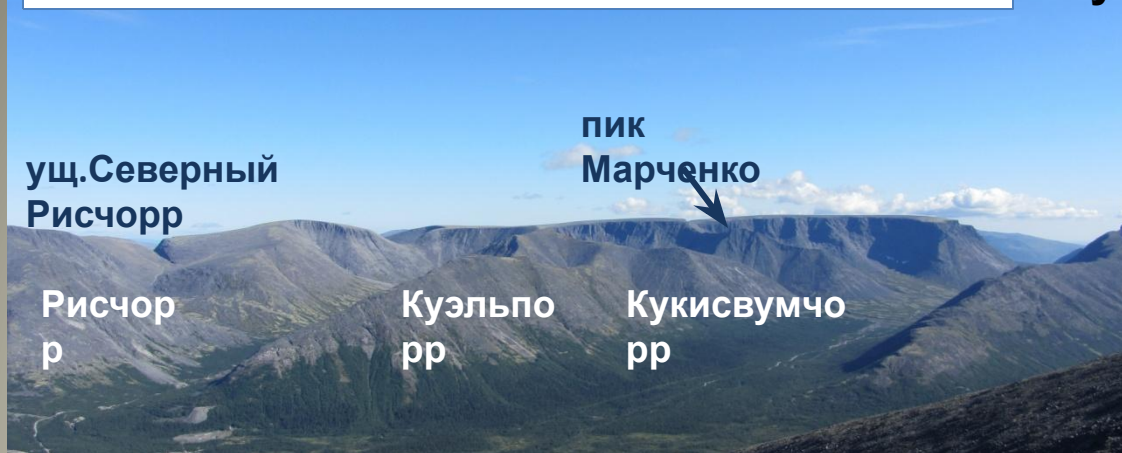
Тахтарвумчо
рр

Тахтарья
вр

Тахтарвум – «Долина желанного отдыха»
Тахтарьявр – «Озеро желанного отдыха»

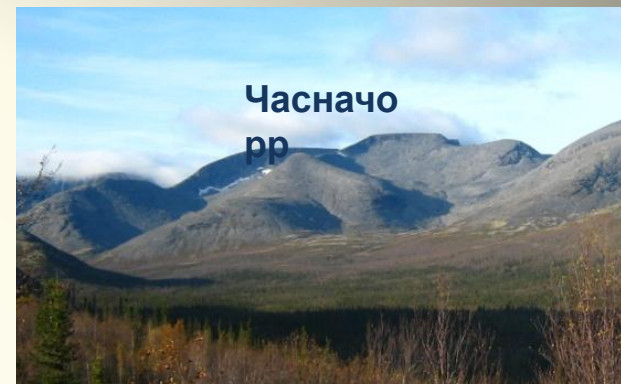
Юдычвумчорр – «Гора (у) гудящей долины»: юддть – гудеть (о земле, когда по ней движется что-либо). Но, скорее всего, Юдычвумчорр - искаженное от Иидычвумчорр. В 1943г. эта гора была названа в честь А.Е.Ферсмана, поднявшегося на ее плато 30 августа 1920г. А.Е. Ферсман – академик, геолог, геохимик, с 1920г. занимавшийся исследованием недр Кольского полуострова. Именем Ферсмана в Хибинах названы также ручей и перевал, на которых он побывал в своей первой экспедиции.

Кунийок – «Зольная река»: кунн – зола. В долине реки оленеводы останавливались на привалы, поэтому там часто встречались кострища с золой. Но возможно, что когда-то здесь был большой пожар.

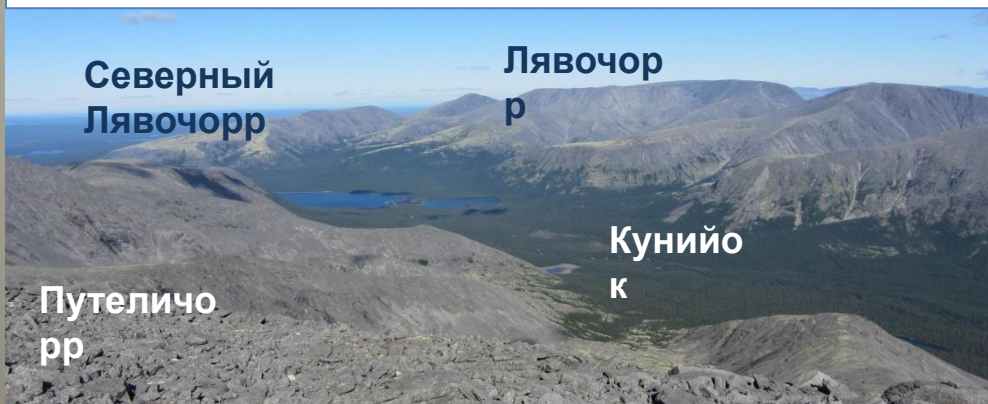


Долина Кунийок

Часначорр – «Дятлова гора»: чашнь – дятел
Часнайок – «Дятлова река»



Куэльпо рр (назван А.Е. Ферсманом) – «Рыбный отрог»: куль – рыба
Пик Марченко – одна из вершин отрога Кукисвумчорр; название дано топографами в 1962г. в память о погибшем товарище.
Рисчорр – «Березовая гора»: ррис – березняк, лозняк, хворост
Рисйок – «Березовая река» (названа А.Е. Ферсманом)



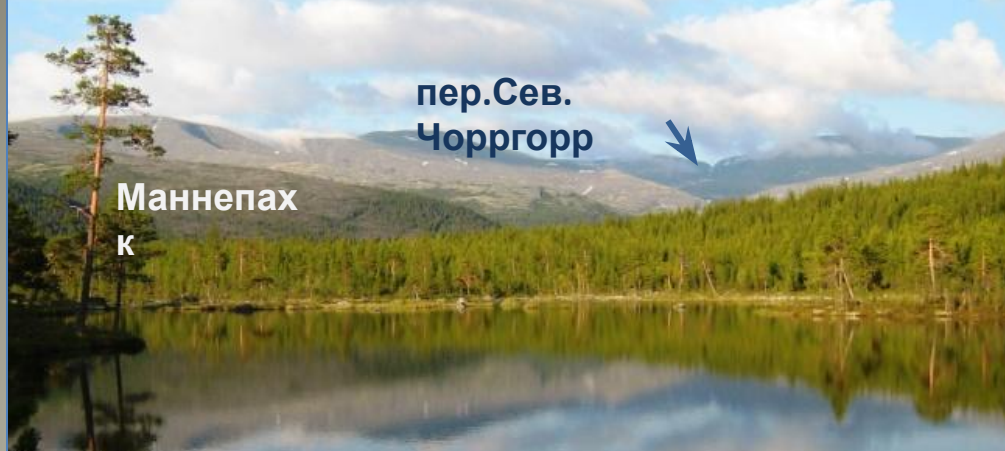
Путеличорр – «Гора пришлых жителей»: пуэттед – пришлый житель



Лявочорр – «Развесистая гора»: левез – разворачивать. По «именной версии» Лявочорр – «Гора Ляви», от мужского имени Ляви (Леонтий). Якимпахкчорр можно перевести как «Гора Якима» (Акима).

Озеро Гольцовое раньше называлось Пайкунъявр – «Верхнее Зольное озеро»: пай – верхний.

Долина р.Гольцовки (Йидычвумйок)



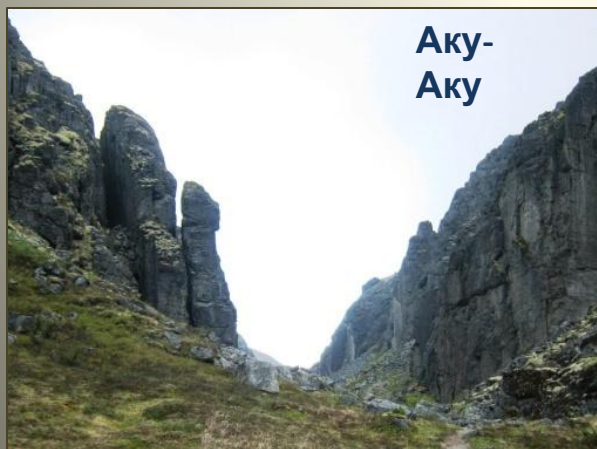
пер.Сев.
Чорргорр

Маннепах
к

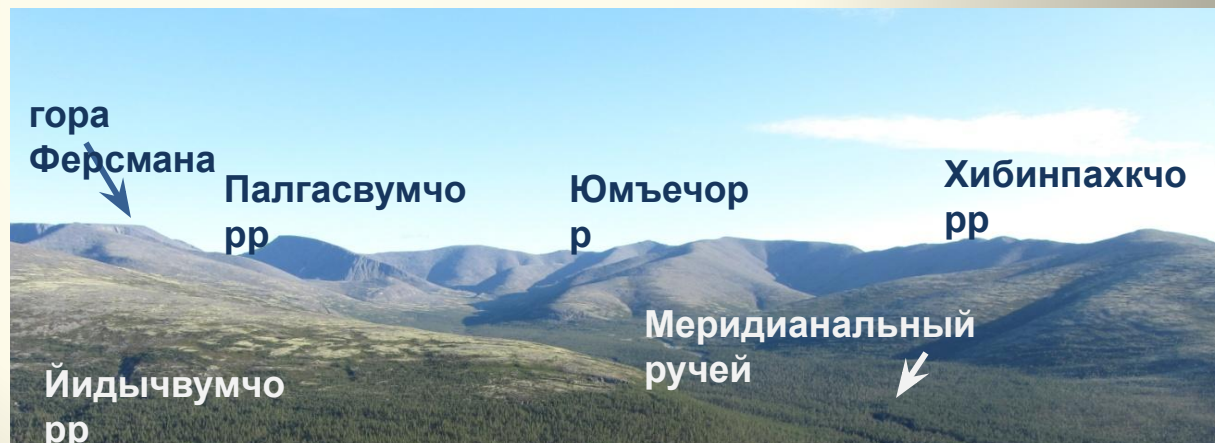
Иидычйок – «Гольцовая река», Гольцовка: йидыч - голец
Иидычвумчорр – «Гора гольцовой долины»
Маннепахк - «Яичная гора»: манне – яйцо
Палгасвумчорр - «Хребет долины охотничьей тропы»: пальгес – охотничья тропа; это название вышло из употребления, на современных картах отрог ошибочно называют «горой Ферсмана».

Юмъечорр – «Хребет мертвецов»: яммей - мертвый
Юмъекор (Яммекор) – «Ущелье мертвых»
Саамское предание гласит, что в конце XVI века на один из погостов напали «шветы». Часть неприятелей саамы заманили в ущелье и убили. Остальные враги погибли под лавиной, сошедшей с крутого склона горы. Считается, что поэтому ущелье и хребет носят такое название. Однако, существует запись о том, что саамы звали ущелье Юмъекорр «Двери».

Аку-Аку – название большого ущелья в западных Хибинах - появилось в конце XX века и быстро стало популярным среди туристов. Некоторые скалы ущелья внешне похожи на моайи - каменные изваяния о.Пасхи. Аку-Аку на языке народа о.Пасхи – это имя духа-покровителя острова и повелителя моайи.



Аку-
Аку



гора
Ферсмана

Палгасвумч
орр

Юмъечор
р

Хибинпахчо
орр

Меридианальный
ручей

Йидычвумч
орр

В честь ученых, побывавших в этих краях ранее, экспедицией Рамзая были названы вершины хребта Юмъечорр: гора Кудрявцева (русского исследователя, поднявшего на хребет в 1880г.), гора Рабо (французского геолога, побывавшего в Западных Хибинах в 1884г.) и возвышенность Миддендорфа (русского географа и путешественника, давшего в 1840г. петрографическое описание Западных Хибин).

Долина Кальйок

Лявочорр

Валлепа
ХК

Суолау
йв

Кальйо
к

Кальйок – «Река, переходимая вброд»; калле – переходить вброд

В1922 г. отряд Ферсмана тщетно искал в долине р. Кальйок ее левый приток. Вместо реки исследователи наткнулись на горный перевал, который и назвали Обманным.

Валлепахк – «Соколиная гора»: валле – сокол
Суолауйв – «Отдельная вершина»: суол- остров; термин также относится и к отдельно расположенным горным вершинам
Кедидуай – «Каменный ручей»: кедьк –камень

Намуайв – «Бархатная вершина»: намм – бархатистая шкурка на оленьих рогах.

Намуай
в

Лихтисварая
вр

Намуай
в

Лихтисвараявр – «Озеро (у) холма, поросшего лиственным лесом»: лихтэ – лиственный.

Долина

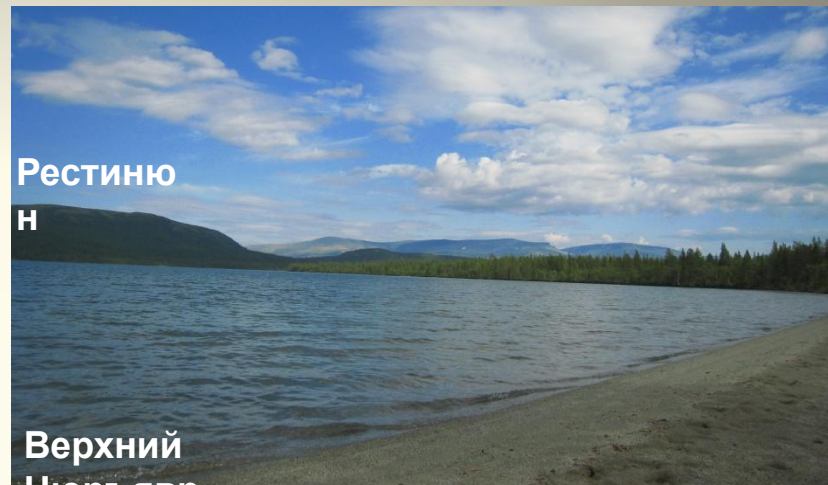
Майвальтайок

Майвальтайок – «Река бобровых владений»: майи – бобер, вальтэ – братъ (дословно – «Река, взятая бобрами»).



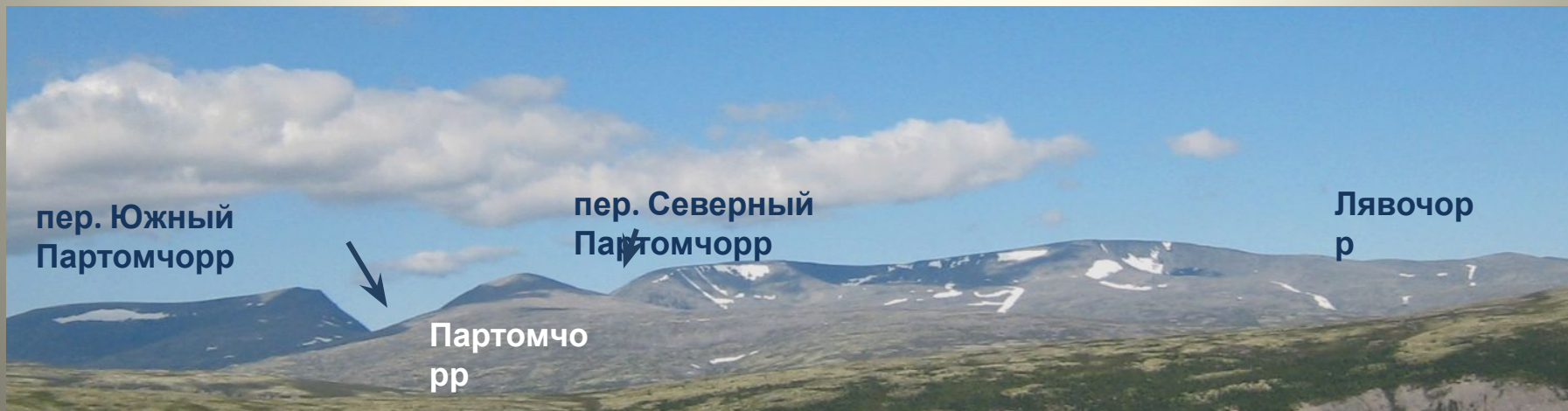
Твереснюн (Тевреснюн) – «Выдрин отрог»: чеврес - выдра

Партомчорр, Партомпорр – «Гора, где кормятся олени»: партэм – кормление, т.е. природные олени корма
Партомйок – «Река у оленьих пастбищ»



Нюръявр – «Озеро с подводной отмелью»: нюр – подводный камень, подводная отмель

Рестинюн – «Крестовый отрог»: рыст – крест



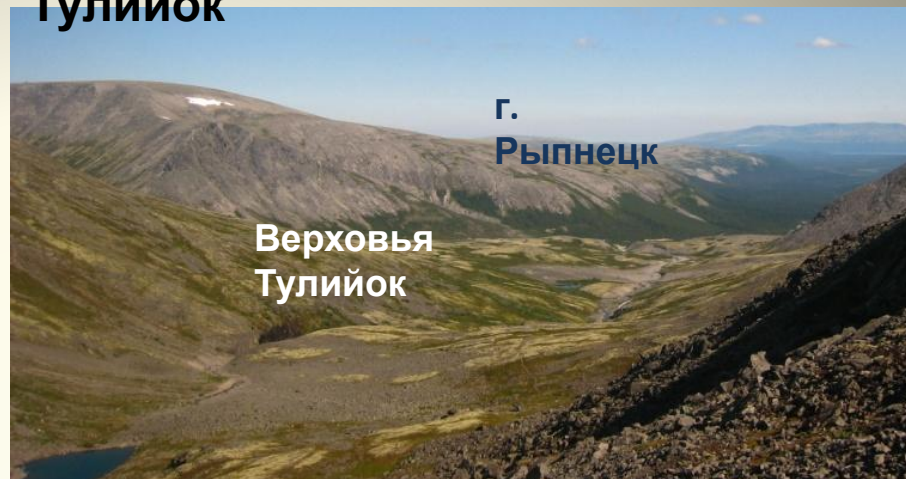
пер.
Умбозерский



истоки р.Северный
Каскаснюйок

Каскаснюнчорр – «Гора можжевельного отрога»: каэскас - можжевельник
Каскаснюйок – «Река можжевельного отрога»

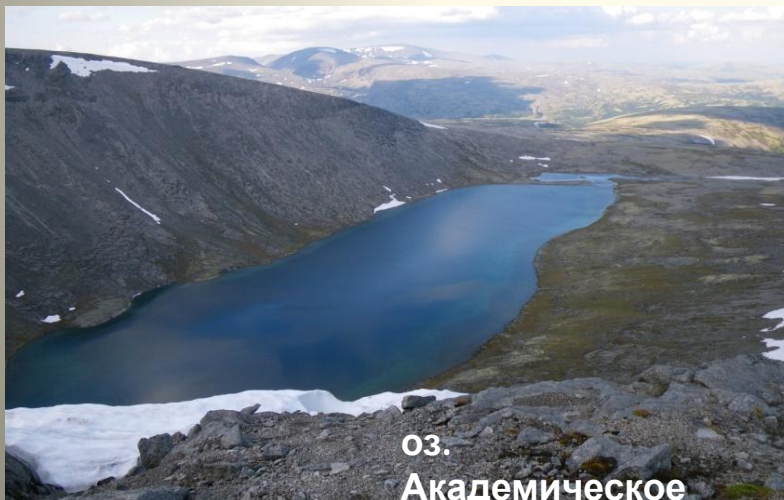
Долина
Тулийок



г.
Рыпнецк

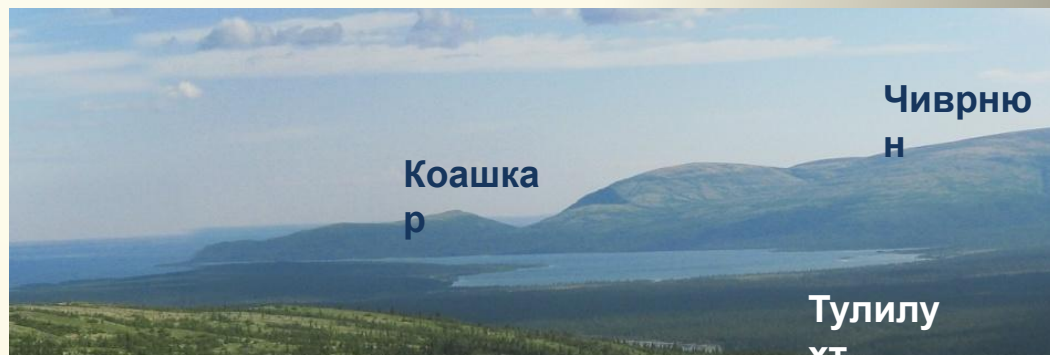
Верховья
Тулийок

Тулийок – «Река оленьей шкуры»: тули – (оленья) шкура, постель
Тулилухт – «Залив оленьей шкуры»
Рыпнецк – «Куропачий перевал»: нюэцк – горный перевал, рехп – куропатка



оз.
Академическое

В честь всех участников экспедиций Академии Наук СССР, занимавшихся исследованием Хибинских тундр, красивейшее высокогорное озеро было названо Академическим.



Коашка
р

Чиврню
н

Тулилу
хт

Коашва – «Сухое (среди болот) место»: коашк – сухой
Чиврнюн – «Галечный отрог»: чивр – галечник
Шаднюн – «Сигов отрог»: шаддь – сиг

Долина Вуоннемийок



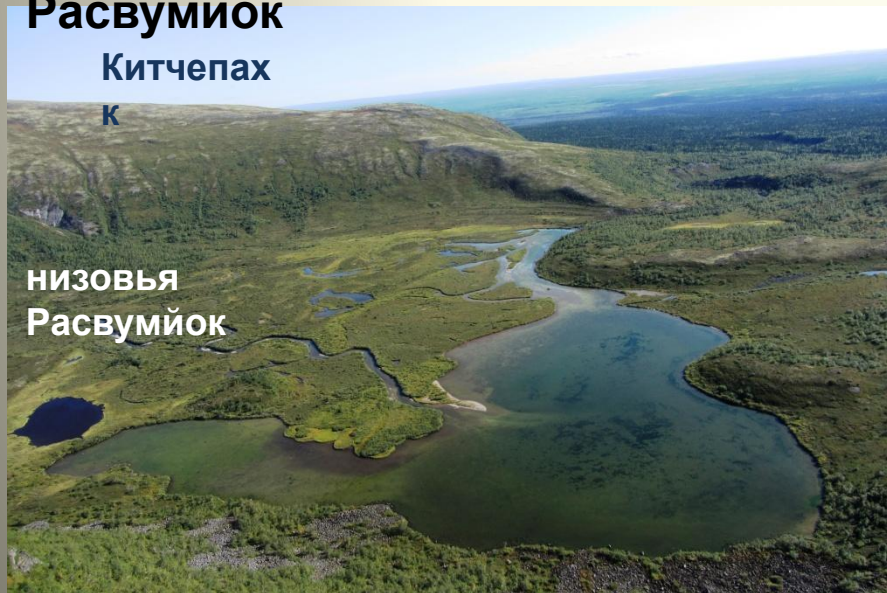
Вуоннемийок – «Теткина река»: *вуэнь* – тётя (сестра матери).

Эвеслогчорр – «Гора (у) ложбины, где охотники хранят припасы»: *эвес* – пища, запасаемая охотниками в месте охоты; *лак*, *лог* – нишеобразное понижение склона горы, пологий участок склона.

Ньоркпахк – «Гора-свистунья»: *ньюрккед* – свистеть. С ее склонов часто «со свистом» сходили лавины.

В 1932г. Н.Н.Гуткова (постоянная спутница А.Е.Ферсмана в Хибинских походах) назвала в честь ученого одно из ущелий хребта Эвеслогчорр. Сейчас ущелье Ферсмана всем известно как *перевал Щель*.

Долина Расвумйок



Китчепахк

*низовья
Расвумйок*



Ловчорр

Расвум – «Травянистая долина»: *рассь* – трава

Расвумчорр – «Гора (у) травянистой долины»

Расвумйок – «Река травянистой долины»

Китчепахк – «Дозорная гора»: *киччед* – наблюдать

Ловчорр (искаж. от *Луйвчорр*) по версии носителей языка: «Гора сильных (людей)» или «Крепкая гора»: *лой* – сильный, крепкий